

YÊU CẦU THAY ĐỔI THÔNG TIN / PHÁT HÀNH LẠI THẺ DOANH NGHIỆP SHINHAN

SHINHAN CORPORATE CARD INFORMATION CHANGE / CARD RE-ISSUANCE REQUEST

Tên Doanh nghiệp Name of Corporate	Số giấy phép ĐKKD Business Registration No.	Số Thẻ Card Number

I. THAY ĐỔI THÔNG TIN DOANH NGHIỆP/ CORPORATE INFORMATION CHANGE

☐ Tên Doanh nghiệp/ Name of Corporate Tên trên thẻ/ Name on card	☐ Người đại diện theo pháp luật Legal Representative	☐ Địa chỉ Doanh nghiệp Corporate's address
☐ Khác, vui lòng ghi rõ Others, please specify		

Trước (As-Is)		Sau (To-Be)	
------------------	----------------------	----------------	----------------------

Reason of change Lý do thay đổi	
------------------------------------	----------------------

Lưu ý/ Notice:

Nếu Tên Doanh nghiệp thay đổi, tên in trên thẻ (tối đa 20 ký tự) cũng cần thay đổi theo.
If Name of Corporate change, the name to appear on card should be changed accordingly.

II. THAY ĐỔI THÔNG TIN PHÒNG BAN/ DEPARTMENT INFORMATION CHANGE

Vui lòng điền thông tin sau khi thay đổi dưới đây/ Please write the new information below

☐ Người quản lý Thẻ của Phòng ban Department Card manager	☐ Số CMND/CCCD/ National ID	☐ Số Hộ chiếu/ Passport No.
Họ Tên/ Full name		

Chức vụ/ Title	Số điện thoại/ Phone No.	Số di động/ Mobile No.

☐ Tài khoản thanh toán Payment account	
--	----------------------

Tên tài khoản Account Name		☐ Ngày đến hạn thanh toán/ Payment Due date (Vui lòng chọn 01 ngày/ Please select 01 option)
-------------------------------	----------------------	--

☐ Ngày 5 5th	☐ Ngày 10 10th	☐ Ngày 15 15th	☐ Ngày 20 20th	☐ Ngày 25 25th
--	--	--	--	--

☐ Phương thức nhận sao kê Statement sending method	☐ Qua bưu điện By Post	(☐ Địa chỉ Doanh nghiệp Corporate's address	☐ Địa chỉ Phòng ban Department's address
--	--	--	--

☐ Email	
--------------------------------	----------------------

☐ Khác, vui lòng ghi rõ Others, please specify	
--	----------------------

III. THAY ĐỔI THÔNG TIN NGƯỜI BẢO LÃNH/ GUARANTOR INFORMATION CHANGE

Vui lòng điền thông tin sau khi thay đổi dưới đây/ Please write the new information below

☐ Họ Tên (như trên CMND/ Hộ chiếu) / Full name (as shown on National ID/Passport)

☐ Số CMND/CCCD/ National ID	☐ Số Hộ chiếu/ Passport No.	
☐ Tên Công ty/ Company name	☐ Chức vụ/ Title	☐ Số ĐTDĐ/ Mobile No.
☐ Địa chỉ văn phòng/ Office address	☐ Số điện thoại/ Phone No.	
☐ Địa chỉ nhà/ Home address	☐ Số điện thoại/ Phone No.	
☐ Cách thức nhận thông báo Notice receiving method	☐ Qua bưu điện (By Post)	☐ Địa chỉ văn phòng (Office address)
	☐ Email	☐ Địa chỉ nhà (Home address)

Cam kết bảo lãnh/ Guarantee declaration:

Tôi đồng ý bảo lãnh và chịu trách nhiệm pháp lý đối với các khoản nợ liên quan đến các Thẻ tín dụng Doanh nghiệp được Ngân hàng TNHH MTV Shinhan Việt Nam phát hành theo Giấy đề nghị phát hành thẻ Shinhan doanh nghiệp kèm Hợp đồng phát hành và sử dụng thẻ. Nghĩa vụ bảo lãnh của tôi chỉ chấm dứt khi toàn bộ nghĩa vụ thanh toán cho các khoản nợ của tất cả các Thẻ tín dụng Doanh nghiệp được hoàn tất hoặc được Ngân hàng TNHH MTV Shinhan Việt Nam chấp nhận chấm dứt bảo lãnh bằng văn bản.

Tôi xác nhận đã đọc, hiểu rõ, chấp nhận và tuân thủ trách nhiệm của Người bảo lãnh theo Điều kiện và Điều khoản Thẻ Doanh nghiệp có liên quan.

Bảo lãnh này có hiệu lực cả với trường hợp gia hạn, phát hành thêm, phát hành lại Thẻ Shinhan Doanh nghiệp.

I agree to guarantee and hold legal responsibility for all debts relating to Corporate card (s) issued by Shinhan under Shinhan Corporate Card Application Form and Agreement. The guarantee responsibility shall only terminate when all the payment responsibility for relating card debts is finished upon termination/ cancellation of all guaranteed corporate card or the termination of Guarantee is approved by Shinhan in written.

I confirm that I read, understand, accept and comply all responsibility relating to the Guarantor in accordance with relating Corporate card Terms and Conditions.

This Guarantee is still valid in case of renewal, additional, re-issuance of the Corporate card(s).

Người bảo lãnh/ Guarantor

Ngày/ Date: / /

Họ tên
Full name

Chữ ký/ Signature

Lưu ý/ Notice:

Cần xem xét thay đổi Người bảo lãnh nếu Chủ sở hữu Doanh nghiệp thay đổi.
The change of the Guarantor should be made if there is a change of the Corporate's owner

IV. THAY ĐỔI HẠN MỨC/ LIMIT CHANGE

☐ Hạn mức tín dụng Doanh nghiệp
Corporate credit limit

☐ Hạn mức tín dụng Phòng ban
Department credit limit

☐ Hạn mức sử dụng thẻ
Card usage limit

Trước (As-Is)	Sau (To-Be)

Lưu ý/ Notice:

Hạn mức tín dụng cho (các) Phòng ban có thể thay đổi khi Hạn mức tín dụng Doanh nghiệp thay đổi.
Department credit limit may change when Corporate credit limit change.

Mục đích sử dụng thẻ/ Purpose

☐ Phục vụ chi phí hoạt động hành chính của Doanh nghiệp
Serving Administrative operating cost of Corporate

V. CÁC YÊU CẦU KHÁC/ OTHER REQUESTS

☐ Thông báo sự cố thẻ Card accident report	☐ Mất / Bị đánh cắp Lost / Stolen	☐ Bị hư hại Damage	
☐ Đổi tình trạng thẻ Change card status	☐ Kích hoạt thẻ Card activation	☐ Đổi PIN PIN change	☐ Phát hành lại thẻ Re-issuance
	☐ Yêu cầu tạm khóa Temporary suspension request	☐ Yêu cầu mở khóa Suspension release request	☐ Chấm dứt sử dụng thẻ Card termination
☐ Dịch vụ SMS SMS Service	☐ Đăng ký Dịch vụ Register Service	Ngôn ngữ Language	☐ Tiếng Việt/ Vietnamese ☐ Tiếng Anh/ English
☐ Khác, vui lòng ghi rõ Others, please specify	☐ Hủy Dịch vụ Cancel Service		

VI. CAM KẾT VÀ CHẤP THUẬN/ DECLARATION AND AGREEMENT

1. Doanh nghiệp đề nghị Ngân hàng TNHH MTV Shinhan Việt Nam thực hiện theo (các) chỉ thị tại Đề nghị này. Doanh nghiệp hiểu rằng Ngân hàng không bắt buộc có nghĩa vụ chấp thuận các chỉ thị tại Đề nghị này. Doanh nghiệp sẽ không yêu cầu Ngân hàng chịu trách nhiệm cho bất kỳ bất lợi hoặc tổn thất nào phát sinh từ các thay đổi trên. The Corporate proposes Shinhan Bank Vietnam Limited to act in accordance with the instruction(s) set out in this Request. The Corporate acknowledges that the Bank is not obligated to approve the instruction(s) set out herein. The Corporate will not hold the Bank responsible for any disadvantages and losses that may occur due to the above change.

2. Doanh nghiệp xác nhận những thông tin trên văn bản này là đúng, chính xác và cập nhật nhất. The Corporate hereby confirms that the information given above is true, correct and the most recently updated.

3. Doanh nghiệp hoàn toàn chấp thuận và tuân theo các quy định trong các “Điều khoản và điều kiện chung của Ngân hàng”, “Điều khoản và điều kiện Thẻ Doanh nghiệp”, “Biểu phí Thẻ”, “Hợp đồng cầm cố tài khoản tiền gửi” (Dành cho Thẻ tín dụng có bảo đảm), và “Quy định về an ninh và bảo mật thông tin” của Ngân hàng được công bố tại các chi nhánh, phòng giao dịch hoặc trên trang web Ngân hàng <http://shinhan.com.vn>. Các quy định này có thể được Ngân hàng sửa đổi, bổ sung trong từng thời điểm. The Corporate agrees to be bound by rights and responsibilities regulated in “General Terms & Conditions”, “Corporate Card Terms & Conditions”, “Card Fees & Charges”, the Pledge Agreement (for Secured Credit Card) and the “Security and Privacy Statement” of The Bank which are announced on the Bank’s branches, transaction offices or website at <http://www.shinhan.com.vn>. These regulations may be revised from time to time by The Bank.

4. Đề nghị này là một phần không tách rời với các Hợp Đồng phát hành và sử dụng Thẻ đang có hiệu lực. This application is an indispensable part of currently effective Card use agreement.

5. Doanh nghiệp đồng ý nộp đầy đủ hồ sơ trong trường hợp được yêu cầu bởi Ngân hàng và đảm bảo tính chính xác, trung thực và cập nhật của các hồ sơ này. The Corporate agrees to submit sufficient documents as required by the Bank and ensures that such documents are correct, true and most recently updated.

6. Các thay đổi được đề cập trong Đề nghị này sẽ có hiệu lực kể từ ngày được Ngân hàng ký chấp thuận (mà không cần đóng dấu) bên dưới đây. / The changes as mentioned in this Request shall be effective from the signing date (without stamp) of the Bank for acceptance below.

Người nộp đơn/ Applicant

Tên Doanh nghiệp Name of Corporate	
Họ tên người đại diện theo pháp luật Legal Representative Full name	
Chữ ký và con dấu Doanh nghiệp Signature & Corporate seal	

Ngày/ Date: / /

Người quản lý Thẻ của Phòng ban/ Department Card manager

Họ tên
Full name

Chữ ký
Signature

VII. PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG/ FOR BANK ONLY

Nhân viên/ Staff		Quản lý/ Manager	
x		x	
Tiến trình xác thực / Verification process			
Tên nhân viên Name Staff		Ngày xác nhận Confirm date	